

Masarykova univerzita

# **Kleiner Mährischer Sprachatlas der deutschen Dialekte**

## **Malý jazykový atlas německých dialektů na Moravě a ve Slezsku**

Mojmír Muzikant, Richard Rothenhagen

**NEPRODEJNÉ**

Brno 2011

# Inhaltsverzeichnis

Vorwort .....	5	Mhd. ouw in ‚Heu‘, ‚Freude‘ .....	127
Einleitung .....	7	Mhd. ie in ‚tief‘, ‚Spiegel‘, ‚Knie‘, ‚Riemen‘ .....	130
Úvod .....	17	Mhd. uo in ‚Pflug‘, ‚Kuh‘, ‚Bruder‘, ‚Schule‘ .....	136
1. Zum Forschungsstad .....	21	Mhd. üe in ‚Blümlein‘, ‚brüten‘, ‚Kühe‘ .....	143
2. Ziele der Untersuchung .....	25	4.3. Konsonanten .....	148
3. Angewandte Methoden und Vorgehensweise .....	29	Mhd. l im Inlaut vor Konsonant in ‚Geld‘, ‚Pelz‘, ‚Holz‘, ‚kalt‘, ‚Bild‘ .....	148
4. Lautstand .....	35	Mhd. l im Auslaut nach Vokal in ‚schmal‘, ‚schnell‘ .....	155
4.1. Vokale .....	35	Mhd. g im Inlaut in ‚Nagel‘, ‚Wagen‘, ‚Mägde‘ .....	158
Mhd. a in ‚Wasser‘, ‚alt‘, ‚Mann‘ .....	35	Mhd. d im Inlaut in ‚Faden‘, ‚finden‘ .....	163
Mhd. e in ‚Weg‘, ‚Geld‘, ‚Gänse‘ .....	40	Mhd. t im Inlaut in ‚ein gutes Jahr‘ .....	166
Mhd. o in ‚Frosch‘, ‚Dorf‘, ‚Tor‘ .....	45	Mhd. st im Inlaut in ‚Bürste‘ .....	168
Mhd. ö in ‚Frösche‘, ‚Körbe‘, ‚Öl‘ .....	49	Mhd. b im Inlaut in ‚Zwiebel‘, ‚Gabel‘, ‚sterben‘ .....	170
Mhd. u in ‚Nuss‘, ‚Sohn‘, ‚Sommer‘ .....	54	Mhd. v im Inlaut in ‚Ofen‘ .....	175
Mhd. i in ‚Fisch‘, ‚Zwiebel‘, ‚Kinn‘ .....	59	Mhd. w im Anlaut in ‚Wasser‘, ‚Weg‘ .....	177
Mhd. ü in ‚Nüsse‘, ‚Mühle‘, ‚Bürste‘ .....	64	Mhd. pf im Inlaut in ‚Apfel‘, ‚Köpfe‘ .....	180
Mhd. ā in ‚Schaf‘, ‚malen‘, ‚Haar‘ .....	69	Mhd. pf im Auslaut in ‚Kopf‘, ‚Gugelhupf‘ .....	183
Mhd. æ in ‚Käse‘, ‚Drähte‘, ‚leer‘ .....	74	5. Formen .....	187
Mhd. e in ‚Seele‘, ‚gehen‘, ‚Schnee‘ .....	79	Der Infinitiv in ‚glauben‘, ‚hüten‘, ‚verdienen‘, ‚laufen‘, ‚kochen‘, ‚waschen‘ .....	187
Mhd. õ in ‚groß‘, ‚Ostern‘, ‚Lohn‘ .....	84	Die Personalpronomen ‚ich‘, ‚du‘, ‚er‘, ‚sie‘, ‚wir‘, ‚ihr‘, ‚sie‘ .....	196
Mhd. oe in ‚schön‘, ‚böse‘ .....	89	Der Konjunktiv II in ‚...ließe‘, ‚...hätte‘, ‚...wäre‘ .....	206
Mhd. ū in ‚saufen‘, ‚Daumen‘, ‚Zaun‘ .....	93	Das Partizip II in ‚gekommen‘, ‚genommen‘, ‚gekauft‘ .....	211
Mhd. ī in ‚Seiher‘, ‚heiraten‘, ‚Hochzeit‘ .....	98	6. Der Wortschatz .....	217
Mhd. iu /y:/ in ‚Häuser‘, ‚Mäuse‘, ‚Bräutigam‘ .....	103	Bohne .....	219
4.2. Diphthonge .....	108	Gurke .....	221
Mhd. iu in ‚Feuer‘, ‚Teufel‘, ‚eine neue Glocke‘ .....	108	Kartoffel .....	224
Mhd. ei in ‚klein‘, ‚heilen‘, ‚Leiter‘, ‚Markstein‘, ‚Ameise‘ .....	112	Kürbis .....	227
Mhd. ou in ‚Baum‘, ‚Laub‘, ‚kaufen‘, ‚Auge‘ .....	121	Wirsingkohl .....	229
		Futterrübe .....	231

Getreide .....	234
Mais .....	236
Brombeere .....	239
Erdbeere .....	242
Heidelbeere .....	245
Himbeere .....	248
Johannisbeere .....	250
Preiselbeere .....	252
Pflaume/Zwetschge .....	254
Hagebutte .....	258
Holunder .....	262
Wacholder .....	265
Kiefer .....	268
Fichten-/Tannenzapfen .....	270
Löwenzahn .....	273
Geflügel .....	277
Henne .....	279
Hahn .....	281
Ente .....	283
Enterich .....	285
Gänserich .....	287
Truthenne .....	289
Truthahn .....	291
Pferd .....	293
Stier .....	296
Biestmilch .....	298
brünstig (Kuh) .....	301
Nachgeburt .....	304
Zitzen .....	308
wiederkäuen .....	310
Kuhfladen .....	313
Ziege .....	315

Hündin .....	317
bellen .....	320
Katze .....	322
brünstig (Katze) .....	324
Ameise .....	327
Bremse .....	329
Heuschrecke .....	332
Kleidermotte .....	335
Mücke/Stechmücke .....	337
Ohrwurm .....	341
Spinne .....	344
Spinnwebe .....	346
Zecke .....	349
Eidechse .....	352
Eichhörnchen .....	354
Maulwurf .....	356
Ratte .....	359
Kröte .....	361
Eichelhäher .....	364
Elster .....	366
Hühnerhabicht .....	368
Rabe .....	370
Specht .....	372
Abkürzungen der verwendeten Wörterbücher und Sprachatlasse ....	375
Sonstige Abkürzungen und Sonderzeichen .....	376
Liste der erhobenen Ortschaften .....	377
Literaturverzeichnis .....	381
Register .....	387
Kartenverzeichnis .....	391